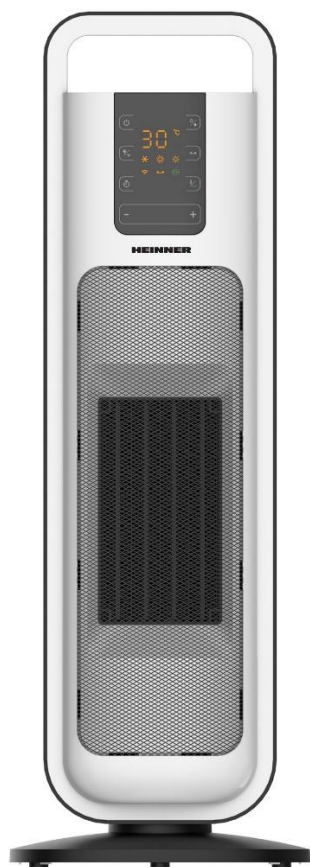


RADIATOR CERAMIC

Model:
HCH-L2000WH



Acest produs este potrivit numai pentru utilizare ocazională sau în spații bine izolate.

- Afișaj LED
- Telecomanda

HEINER

1. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI

- Radiator ceramic
- Manual de instrucțiuni
- Certificat de garanție

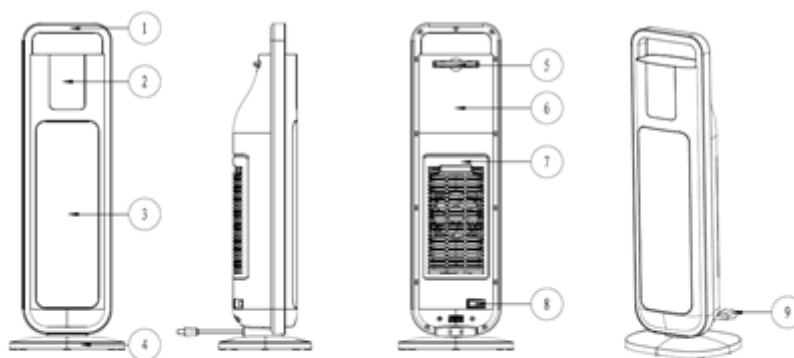
3. AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui produs.
2. Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.
3. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
4. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
5. Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
6. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
7. Nu lăsați copii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.
8. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul numai dacă acesta este amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, numai dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și numai dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii cu vârste sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze sau să curețe aparatul și nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere a acestuia.
9. **ATENȚIE!** - Anumite piese ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită utilizării în prezența copiilor sau a persoanelor vulnerabile.
10.  **AVERTISMENT:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți produsul.
11. Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a băilor, a dușurilor sau a piscinelor.
12. Aparatul nu trebuie amplasat imediat sub o priză electrică.
13. **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici unde se află persoane care nu pot părăsi încăperea fără ajutor, decât în cazul în care acestea sunt supravegheate permanent.
14. Nu utilizați aparatul în cazul în care fost scăpat pe jos.
15. Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă semne vizibile de deteriorare.
16. Utilizați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
17. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți materialele textile, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m față de orificiul de evacuare a aerului.
18. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

19. Dacă produsul prezintă defecțiuni, vă rugăm să îl prezentați la o unitate de service sau să anunțați centrul de asistență post-vânzare.
20. Dezasamblarea produsului și înlocuirea componentelor pot fi realizate numai de către personal calificat.
21. Nu atingeți cablul de alimentare și ștecărul cu mâinile ude.
22. Este strict interzisă introducerea de obiecte străine, cum ar fi bețe sau tije de metal, în grilele de admisie sau de evacuare a aerului.
23. Nu pulverizați insecticide sau aerosoli inflamabili în jurul produsului.
24. Nu expuneți timp îndelungat copiii cu vârste mici la aerul suflat de aparat.
25. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecărul.
26. Asigurați-vă că nu sunt prezente corpuri străine pe ștecăr și introduceți complet ștecărul în priză.
27. Dacă produsul emite mirosuri sau zgomote neobișnuite în timpul utilizării, întrerupeți imediat utilizarea acestuia și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
28. Nu pliați cablul de alimentare și nu puneți obiecte grele pe acesta.
29. Atunci când ieșiți din locuință sau dacă urmează să nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că opriți alimentarea și că deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
30. Folosiți numai o priză de alimentare corespunzătoare, care îndeplinește cerințele.
31. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare utilizată corespunde celei specificate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
32. Vă rugăm să verificați tensiunea de funcționare înainte de mutarea aparatului.
33. Nu puneți niciun obiect pe dispozitiv.
34. Acest produs conține o baterie tip „monedă” sau „nasture”. Înghițirea acestei baterii poate cauza arsuri interne grave după doar 2 ore, provocând decesul.
35. Nu lăsați la îndemâna copiilor bateriile noi sau utilizate.
36. În cazul în care compartimentul pentru baterii nu poate fi închis în siguranță, opriți utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
37. În cazul în care considerați că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
38. Bateriile conțin materiale periculoase pentru mediu; acestea trebuie îndepărtate din aparat înainte de scoaterea din uz a acestuia și trebuie eliminate în condiții de siguranță.

4. DESCRIEREA PRODUSULUI

Prezentare generală a produsului



1. Carcasă frontală	6. Carcasă posterioară
2. Panoul de comandă	7. Capac posterior din plasă
3. Plasă metalică	8. Întrerupător termic
4. Bază	9. Cablul de alimentare
5. Telecomandă	

Panou de comandă

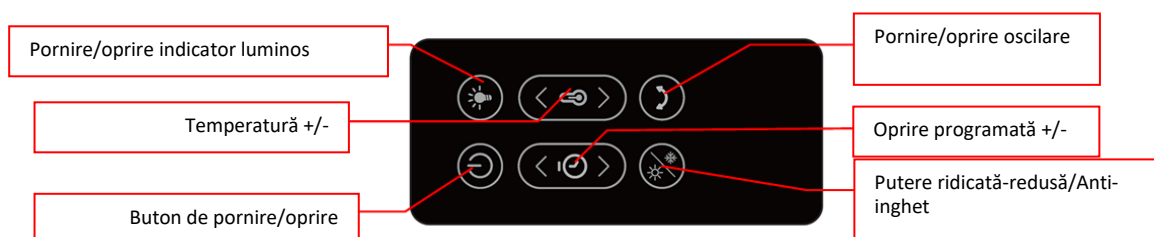


Panou de afișare



1. Indicator luminos al direcției de ventilare: LED_ 
3. Indicator luminos al unității de măsură pentru temperatură: LED_ 
4. Indicator luminos al unității de măsură pentru timp: LED_ 
5. Indicator luminos putere redusă: LED_ 
6. Indicator luminos putere ridicată: LED_ 
7. Indicator luminos al funcției anti-înghet : led_ 

Telecomandă



5. INSTALAREA PRODUSULUI ȘI MODUL DE FUNCȚIONARE

Utilizarea butoanelor pentru selectarea funcțiilor

I. Butonul de pornire/oprire:

1. La pornirea aparatului, acesta emite un semnal sonor și intră în standby. Afișajul indică „--”, toate celelalte indicatoare aferente funcțiilor sunt stinse, cu excepția butonului  și a butonului pentru funcția de temporizare .

2. Cu aparatul în standby, apăsați pe butonul „” pentru a porni aparatul și apăsați-l din nou pentru a opri aparatul; starea implicită după pornire este:

- Încălzirea la putere redusă, indicatorul luminos LED_  pentru putere redusă este aprins, indicatorul luminos LED_  pentru putere ridicată este stins, iar indicatorul luminos LED_  pentru funcția anti-îngheț este stins.
- Când aparatul este în funcțiune și încălzește, afișajul indică temperatura setată implicit de 35°C, iar indicatorul LED_  este aprins.
- Temporizatorul nu este activ, indicatorul LED „h” este stins.
- Ventilatorul este pornit.

Observație: Funcția de măsurare a temperaturii va fi inactivă în primele 10 secunde de la pornire. Dacă aparatul este oprit atunci când încălzește sau dacă este activată funcția de răcire pentru mai mult de 30 de secunde înainte ca aparatul să fie oprit, ventilatorul va fi oprit direct.

II. Buton de comutare între nivelurile de putere și funcția anti-îngheț:

Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  de comutare între nivelurile de putere și funcția anti-îngheț pentru a comuta între încălzire la putere redusă → încălzire la putere ridicată → funcția anti-îngheț → încălzire la putere redusă....:

1. Încălzire la putere redusă: Termistorul PTC funcționează la putere redusă, indicatorul LED_  este aprins.
2. Încălzire la putere ridicată: Termistorul PTC funcționează la putere ridicată, indicatorul LED_  este aprins. (La trecerea de la putere redusă la putere ridicată, termistorul PTC va funcționa după 10 secunde. Indicatorul de putere redusă nu se aprinde)
3. Funcția anti-îngheț: După activarea funcției inteligente anti-îngheț, indicatorul LED_  se aprinde, iar încălzitorul menține automat temperatura camerei la 7 °C.

III. Butonul de oprire a afișajului:

Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul de oprire a afișajului pentru a activa funcția de oprire a afișajului (toate indicatoarele luminoase se sting, iar aparatul activează funcția de oprire a afișajului); când funcția de oprire a afișajului este activă, apăsați pe butonul de oprire a afișajului  sau pe orice alt buton pentru a activa indicatoarele luminoase, apoi apăsați pe butonul aferent funcției dorite.

IV. Butonul pentru funcția de oscilare:

Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul „” pentru a activa/dezactiva funcția de oscilare, iar indicatorul LED_  se va aprinde/stinge în mod corespunzător.

V. Butonul pentru temporizator:

1. Cu aparatul pornit, apăsați pe butonul  pentru a seta funcția de oprire programată. Intervalul de setare este 0-24 H (0 înseamnă că temporizatorul nu este activ), iar durata setată nu este luată în calcul; când funcția de setare este activă, dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde sau dacă apăsați pe orice alt buton

decât ,  și , setarea se finalizează și începe numărătoarea inversă. După încheierea numărătorii inverse, încălzitorul se oprește și intră în standby fără sunet.

2. Cu aparatul în standby, apăsați pe butonul  pentru a seta funcția de temporizare, iar indicatorul LED „h” se va aprinde. Intervalul de setare este 1-24 H (0 înseamnă că temporizatorul nu este activ), iar durata setată nu este luată în calcul; când funcția de setare este activă, dacă nu apăsați pe niciun buton timp de 5 secunde, setarea se finalizează și începe numărătoarea inversă. Afișajul indică intermitent durata setată. După încheierea numărătorii inverse, aparatul pornește automat și activează funcția dinaintea ultimei opriri (funcția de oprire programată nu este memorată).

VII. Butonul „”:

Atunci când funcția de setare a temperaturii și funcția de setare a temporizatorului sunt active, apăsați pe butonul  pentru a reduce valoarea de setare; apăsați și mențineți apăsat butonul mai mult de 2 secunde pentru a efectua mai rapid setarea.

VIII. Butonul „”:

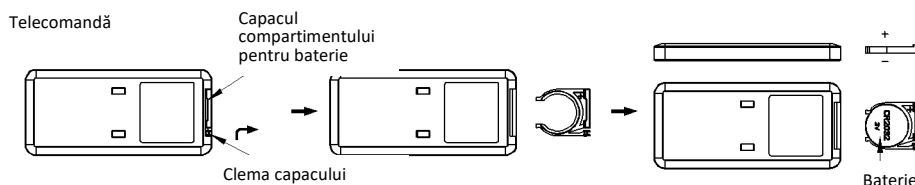
Atunci când funcția de setare a temperaturii și funcția de setare a temporizatorului sunt active, apăsați pe butonul  pentru a crește valoarea de setare; apăsați și mențineți apăsat butonul mai mult de 2 secunde pentru a efectua mai rapid setarea.

IX. Alte funcții:

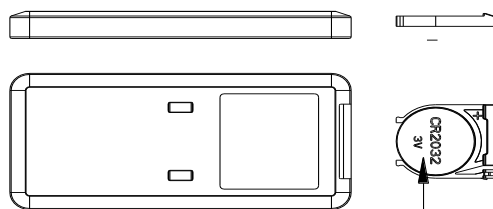
1. Activarea automată a funcției standby: După 12 ore de funcționare continuă, dacă nu este apăsat niciun buton (în acest interval), aparatul se va opri automat și va intra în standby.
2. Protecție în caz de răsturnare: Dacă aparatul se răstoarnă, acesta activează funcția de protecție în caz de răsturnare și se oprește. Când aparatul este ridicat, acesta intră în standby.
3. În cazul în care aparatul funcționează continuu timp de 1 minut și nu apăsați pe niciun buton, intensitatea afișajului LED scade, pentru a nu fi deranjant pe timp de noapte.
4. Funcția de memorare a setărilor: Dacă aparatul este oprit, dar nu este deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică, acesta va activa, după repornire, funcțiile active înainte de oprire, cu excepția funcției de temporizare.
5. Funcția de protecție la temperaturi ridicate
 - a) Când temperatura termistorului PTC depășește 55 °C, aparatul este forțată să se oprească și intră în standby. Numai atunci când temperatura scade sub 45 °C, aparatul poate fi repornit manual (această funcție protejează împotriva supraîncălzirii cauzate de încălzirea anormală a termistorului PTC).
 - b) Dacă senzorul PTC de temperatură ambientală este în circuit deschis sau în scurtcircuit, aparatul activează funcția de protecție și nu poate fi pornit, iar afișajul indică „EE”.

Utilizarea telecomenzii:

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie situat în partea inferioară a telecomenzii, așa cum este indicat în Fig. 3 (apăsați spre interior pe clema de pe capacul compartimentului pentru baterie și trageți către înapoi capacul).
2. Verificați polaritatea bateriei și montați-o în canelura de pe capac, așa cum este indicat în Fig. 4.
3. Introduceți capacul compartimentului pentru baterie înapoi în partea inferioară a telecomenzii.



(Fig. 3)



(Fig. 4)

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Opriți aparatul și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea oricăror operații de curățare, depanare sau întreținere.
2. Pentru a curăța suprafața produsului, ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu utilizați benzină, diluant sau detergenți sau solvenți corozivi.
3. Nu clătiți aparatul cu apă.
4. Dacă pe filtre se depun prea multe corpuri străine, acestea vor afecta capacitatea de ventilare. Vă rugăm să curățați filtrele cel puțin o dată pe lună.
5. Nu utilizați substanțe chimice pentru curățare.
6. Curățarea filtrelor: înmuiați filtrele în apă cu detergent timp de câteva minute, apoi îndepărtați murdăria de pe acestea și lăsați-le să se usuce.
7. Instalați filtrele în ordine. Asigurați-vă că instalarea este corespunzătoare.
8. Vă rugăm să împachetați aparatul dacă urmează să nu îl utilizați pentru o perioadă îndelungată.

7. PARAMETRI TEHNICI

Model	HCH-L2000WH
Tensiune nominală	220-240V~
Frecvență nominală	50 /60Hz
Putere nominală	2000 W
Zgomot	≤50 dB

Identificator(i) de model(e): HCH-L2000WH					
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate
Putere termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (selecționați o variantă)	
Putere termică nominală	Pnom	2,0	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	nu este cazul
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	Pmin	1,3	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Putere termică maximă continuă	Pmax,c	2,0	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu este cazul
Consum auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	nu este cazul
La putere termică nominală	elmax	0,0	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecționați o variantă)	
La putere termică minimă	elmin	0.0	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
În modul standby	elSB	0,00021	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei	Da
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	Nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	Nu
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Nu
				cu opțiune de control la distanță	Nu
				cu demaraj adaptabil	Nu
				cu limitarea timpului de funcționare	Da
				cu senzor cu bulb negru	Nu
Date de contact:				Network One Distribution Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro	

SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații:
Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.

- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

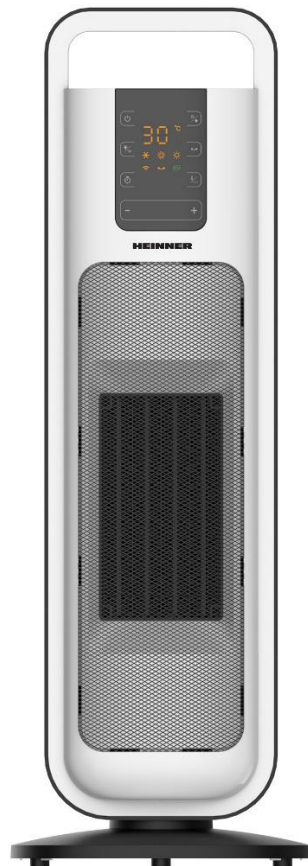
Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) si amendamentul 2015/863/EU. Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Participați alături de noi la protejarea mediului și a sănătății umane

CERAMIC HEATER

Model:
HCH-L2000WH



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

- LED display
- Remote control

HEINER

1. INTRODUCTION

Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information.

This manual is conceived for offering you all of the necessary info regarding instalation, using and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please, read this manual before instalation and using.

2. PACKAGE CONTENTS

- Ceramic fan heater
- Instruction manual
- Warranty card

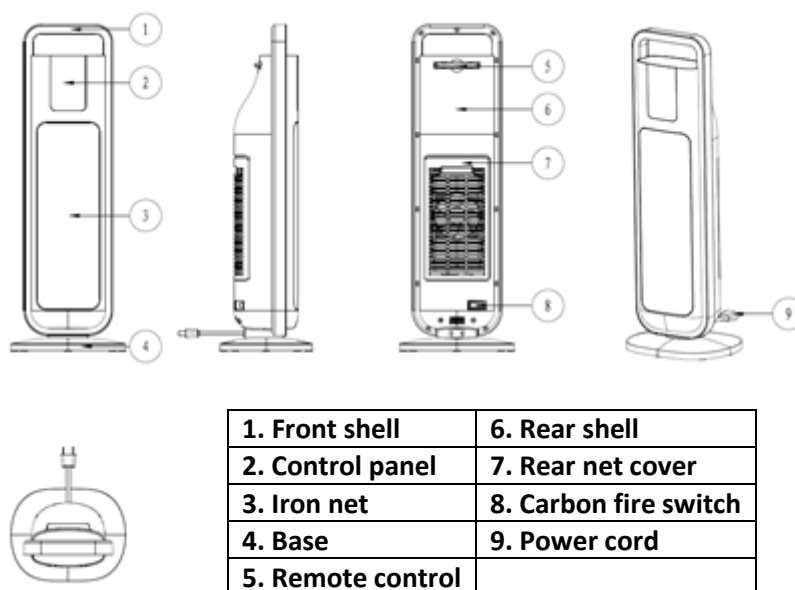
3. SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Please read all instructions carefully before using this product.
2. This product is for household use only.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
8. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
9. **CAUTION-** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
10.  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
11. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
12. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
13. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
14. Do not use this heater if it has been dropped
15. Do not use if there are visible signs of damage to the heater
16. Use this heater on a horizontal and stable surface.
17. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

19. If the product has any failure, please take it to a service station or notify the after-sales service center.
20. Do not disassemble or replace parts without authorization.
21. Do not touch the power cord and plug it in with wet hands.
22. It is strictly forbidden to insert foreign objects such as wooden and metal sticks into the air inlet and outlet.
23. Do not spray insecticides or flammable sprays around the product.
24. Avoid blowing air to young children for a long time.
25. Do not pull the cord when unplugging the power cord.
26. Make sure that there is no foreign matter stuck on the power plug, and fully insert the plug.
27. If the product has any strange smell or noise during use, stop using it immediately and unplug the power supply.
28. Do not fold the power cord or place heavy objects on it.
29. When going out or not using the device for a long time, be sure to turn off the power and unplug the power cord.
30. Only use conforming power outlet that meets the requirements.
31. Make sure that the power voltage used is consistent with the voltage specified on the nameplate of the device.
32. Please confirm the operating voltage before relocating.
33. Do not place any object on the device.
34. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
35. Keep new and used batteries away from children.
36. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
37. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
38. The batteries contain materials which are hazardous to the environment; they must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.

4. PRODUCT DESCRIPTION

Product overview



Operation panel

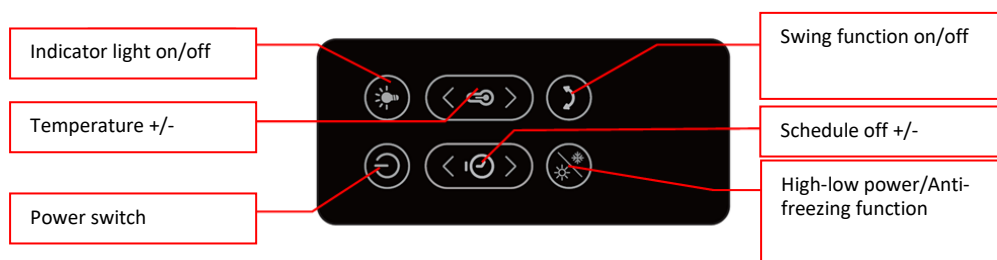


Display panel



1. One wind direction indicator light: led_
3. One temperature unit indicator light: led_
4. One timer unit indicator light: led_
5. One low-power indicator light: led_
6. One high-power indicator light: led_
7. One anti-freezing function indicator light: led_

Remote controller



5. PRODUCT INSTALLATION AND OPERATION METHOD

How to use each function button

I. On/off key:

1. When the power is turned on, the heater makes "Bi-Bi" sound and enters the standby state, the nixie tube displays "--", all other function indicators are turned off, except for the key and the timer key.

2. In the standby state, press the  key to turn on, and press it again to turn off; the default state after power on is:

- Heating at low power, low power led_  is on, high-power led_  is off, and anti-freezing function led_  is off.
- In continuous heating state, the nixie tube displays the default set temperature of 35°C and led_ °C is on.
- No timer: led “h” is off.
- The fan is turned on.

Note: The temperature judgment will not be executed within 10 seconds after power-on. If the heater is turned off in heating state; if the heater is switched to cooling state for more than 30 seconds before it is turned off, the fan will be turned off directly.

II. Power level/anti-freezing function switch key:

In the power-on state, press the  power level/anti-freezing function switch key to switch among low-power heating → high-power heating → anti-freezing function → low-power heating...

1. Low-power heating: PTC works at low-power, led_  is on.
2. High-power heating: PTC works at high-power, led_  is on. (When switching from low power to high power, the high-power PTC will work after 10 seconds delay. The low power indicator does not light up.)
3. Anti-freezing function: After entering the intelligent anti-freezing function, led_  lights up, and the heater automatically keeps the room temperature at 7°C.

III. Screen off key:

In the power-on state, press the screen off button to turn on the screen-off function, all the indicators turn off, and the heater enters screen-off state; when the heater is in screen-off state, press the  screen-off key or any key to turn on the indicator lights, the function does not switch, and then press other keys to execute the corresponding function.

IV. Swing key:

In the power-on state, press the  key to turn on/off the swing function, and the indicator led_  will turn on/off accordingly.

V. Timer key:

1. In power-on state, press the  key to enter the schedule off function setting. The setting range is 0-24H (0 means no timer), and the set time does not accumulate; in the setting state, if there is no operation within 5 seconds or when you press any key other than ,  and , the setting completes and the countdown starts. After the countdown is over, the heater shuts down and enters the standby state without sound.
2. In standby state, press the  key to enter the timer function setting, and led “h” turns on. The setting range is 1-24H (0 means no timer), and the set time does not accumulate; in the setting state, if there is no operation within 5 seconds, the setting completes and the countdown starts. The nixie tube flashes to display the set time. After the countdown is over, the heater automatically turns on, and remembers the function before the last shutdown (the schedule off function isn't saved).

VII. “-” key:

In the state of temperature and timer setting, press the “-” key to adjust the setting value downward; press and hold it for more than 2 seconds to realize the quick setting.

VIII. “+” key:

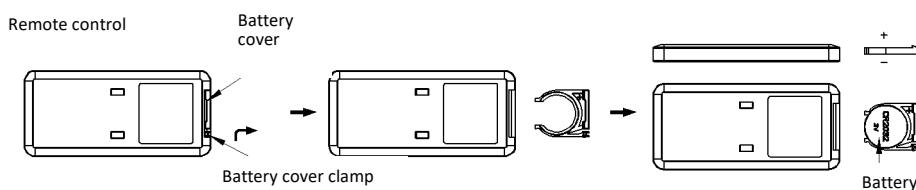
In the state of temperature and timer setting, press the “+” key to adjust the setting value upward; press and hold it for more than 2 seconds to realize the quick setting.

IX. Other functions:

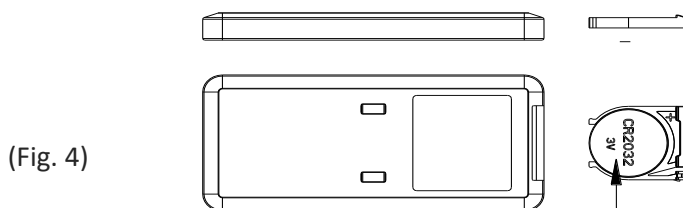
1. Automatic standby function: After 12 hours of continuous work without any operation (during this period), it will automatically shut down and enter the standby state.
2. Tip-over protection: If the heater tips over, it enters the power-off state. When restored to normal, it enters the standby state.
3. If the heater has been working continuously for 1 minute without operation, the LED display will dim to solve the glare problem at night; the brightness will restore normal when there is any operation.
4. Power-on memory function: If the heater is shut down without disconnecting the power, it will keep the working state before shutdown after restart, except for the timer function.
5. High temperature protection function:
 - a) When the temperature collected by the PTC ambient temperature sensor exceeds 55°C, the heater is forced to shut down and enter the standby state. Only when the temperature drops below 45°C, it can be restarted manually (this high temperature protection function is for overheating protection caused by abnormal PTC heating).
 - b) When the PTC ambient temperature sensor is open or short-circuited, the heater is in a protected state and can't be turned on, and the nixie tube displays "EE".

Use of remote control:

1. Open the battery cover at the bottom of the remote control, as shown in Fig. 3 (press the clamp on the battery cover inward and pull the battery cover back out).
2. Check the polarity of the battery and install it into the groove of the battery cover, as shown in Fig. 4.
3. Insert the battery cover back to the bottom of the remote control.



(Fig. 3)



(Fig. 4)

6. CARE AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, repairing and maintaining, please turn off the power and pull out the plug.
2. To clean the surface, wipe with a dry cloth. Do not use gasoline, thinner or corrosive detergent or solvent.
3. Do not rinse with water.
4. If too many foreign matters adhere to the filters, it will affect the air blowing effect, so please clean them at least once every month.
5. Do not use chemicals for cleaning.
6. Filter cleaning: soak the filters with detergent for a few minutes, and then clean and dry them.
7. Install the filters in order. Ensure that the installation is correct.
8. Please pack the device when it is not in use for a long time.

7. TECHNICAL PARAMETERS

Model	HCH-L2000WH
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50 /60Hz
Rated power	2000 W
Noise	≤50 dB

Model identifier(s): HCH-L2000WH					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,3	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	el _{max}	0,0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	0,0	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el _{SB}	0,00021	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	No
				with electronic room temperature control	Yes
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	Yes
				with black bulb sensor	No
Contact details:			Network One Distribution Marcel Iancu Street, no. 3-5, Bucharest, Romania Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro		

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

Get User manuals: <https://www.heinner.ro>

Get Service information: <https://www.heinner.ro>



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



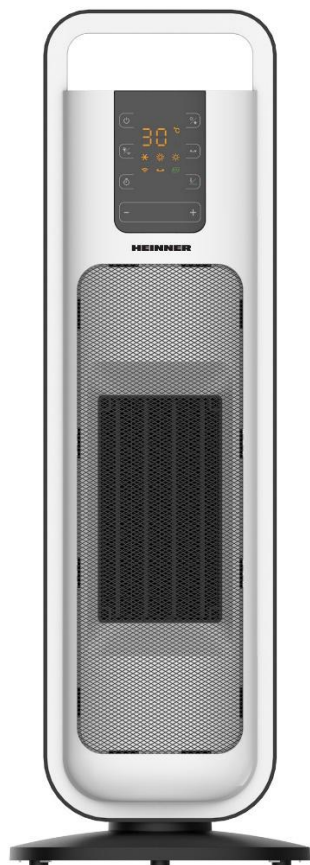
Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

КЕРАМИЧЕН РАДИАТОР

Модел:
HCH-L2000WH



Този продукт е подходящ само за случайна употреба или в добре изолирани помещения.

- Светодиоден екран
- Дистанционно управление

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате този уред прочетете внимателно този наръчник с инструкции и пазете го за бъдещи справки.

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, Ви молим да прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Керамичен радиатор
- Ръководство с инструкции
- Гаранционна карта

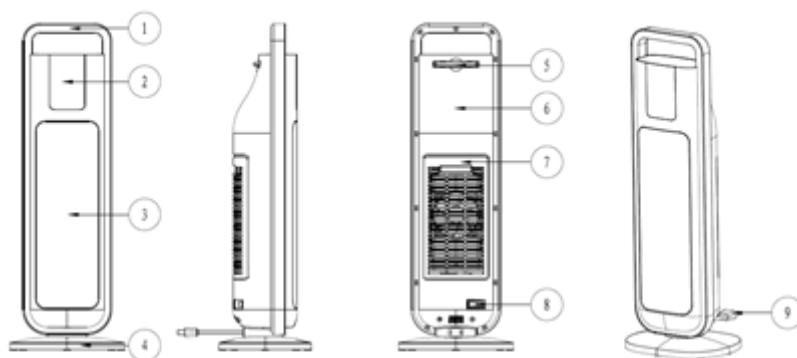
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Моля, прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате този продукт.
2. Този продукт е предназначен само за домашна употреба.
3. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които имат физически, сетивни или умствени затруднения или които нямат необходимите познания и опит, освен ако се намират под наблюдение или са обучени как да използват уреда от страна на лице, което отговаря за тяхната безопасност.
4. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
5. Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, които нямат опит или познания само, ако са наблюдавани или обучени относно безопасната употреба на уреда и, ако разбират опасностите, свързани с употребата. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда. Почистването и поддръжката, не могат да се извършват от деца, освен ако те са на поне 8 годишна възраст и са под наблюдение.
6. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
7. Не допускайте деца под 3 години около уреда само, ако не са под непрекъснат надзор.
8. Децата на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда само, ако е разположен или инсталиран в нормалното си работно положение, само ако са под наблюдение или са обучени по отношение на безопасната употреба на уреда и само ако разбират опасностите, които са свързани с употребата. Деца на възраст под 8 години не трябва да свързват, настройват или почистват уреда и не трябва да извършват операции по неговата поддръжка.
9. **ВНИМАНИЕ!** - Някои части на продукта могат да станат много горещи и могат да причинят изгаряния. Трябва да се обърне специално внимание, когато се използва в присъствието на деца или уязвими хора.
10.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне прегряване, не покривайте уреда.
11. Не използвайте радиатора в непосредствена близост до бани, душеве или басейни.
12. Уредът не трябва да се поставя точно под електрически контакт.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този нагревател в малки помещения, където се намират лица, които не могат да напускат помещението без оказване на помощ, освен ако са постоянно под наблюдение.
14. Не използвайте уреда, ако е бил изпуснат на пода.
15. Не използвайте уреда, ако показва видими признаци на повреда.
16. Използвайте уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от пожар, дръжте текстилните материали, завесите или всякакви други запалими материали на разстояние най-малко 1 м от отвора за изпускане на въздуха.

18. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
19. Ако продуктът има повреда, моля, занесете го в сервиз или уведомете центъра за следпродажбено обслужване.
20. Разглобяването на продукта и смяната на компоненти може да се извършва само от квалифициран персонал.
21. Не докосвайте захранващия кабел и щепсела с мокри ръце.
22. Строго забранено е поставянето на чужди предмети (като например: пръчки или метални пръти) в решетките за всмукване или отвеждане на въздуха.
23. Не пръскайте инсектициди или запалими аерозоли около продукта.
24. Не излагайте за дълго време малки деца на въздуха, издухван от уреда.
25. Не дърпайте за кабела, за да извадите щепсела от контакта.
26. Уверете се, че върху щепсела няма чужди тела и вкарайте щепсела докрай в контакта.
27. Ако продуктът излъчва необичайни миризми или шумове по време на употреба, незабавно спрете да го използвате и разкачете щепсела от източника на захранване с електроенергия.
28. Не огъвайте захранващия кабел и не поставяйте тежки предмети върху него.
29. Когато излизате от жилището си или ако няма да използвате уреда за дълго време, не забравяйте да изключите захранването и да разкачите щепсела от източника на захранване с електроенергия.
30. Използвайте само подходящ електрически контакт, който отговаря на изискванията.
31. Уверете се, че използваното захранващо напрежение съответства на това, което е посочено върху табелката с технически данни на уреда.
32. Моля, проверете работното напрежение, преди да преместите уреда.
33. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
34. Предоставеното дистанционно управление заедно с този продукт съдържа батерия от тип "копче". Поглъщането на тази батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния само след 2 часа, предизвиквайки смърт.
35. Съхранявайте новите или употребените батерии извън обсега на деца.
36. Ако отделението за батерии не може да се затвори в безопасност, спрете използването на продукта и поставете го на място извън обсега на деца.
37. Ако считате, че батериите са били погълнати или са били пъхнати във всяка част на тялото, изисквайте веднага медицинска помощ.
38. Батериите съдържат опасни материали за околната среда. Те трябва да бъдат отстранени от уреда, преди да бъде изваден от употреба, и трябва да се изхвърлят безопасно.

4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Общо представяне на продукта



1. Преден корпус	6. Заден корпус
2. Контролен панел	7. Заден капак от мрежа
3. Метална мрежа	8. Термичен прекъсвач
4. Основа	9. Захранващ кабел
5. Дистанционно управление	

Контролен панел



Панел на дисплея



1. Светлинен индикатор за посоката на вентилация: LED_
2. Светлинен индикатор на функцията ECO: LED_
3. Светлинен индикатор на мерната единица за температура: LED_
4. Светлинен индикатор на мерната единица за време: LED_
5. Светлинен индикатор за ниска мощност: LED_
6. Светлинен индикатор за висока мощност: LED_
7. Светлинен индикатор на функцията за размразяване: LED_

Дистанционно управление



5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА И РЕЖИМ НА РАБОТА

Използване на бутоните за избор на функции

I. Бутонът за включване/изключване:

1. При включване на уреда той издава един звуков сигнал и преминава в режим на готовност. Върху цифровия екран се изписва „--“, всички други функционални индикатори са изгаснати, с изключение на бутона  и бутона за функцията за таймер .

2. Когато уредът е в режим на готовност, натиснете бутона „“, за да включите уреда, и го натиснете отново, за да изключите уреда. Състоянието по подразбиране след стартиране е:

- Отопление при ниска мощност, светлинният индикатор LED_  за ниска мощност е светнат, светлинният индикатор LED_  за висока мощност е изгаснат, а светлинният индикатор LED_  за функцията за размразяване е изгаснат.
- Когато уредът работи и се нагрява, върху цифровия екран се изписва зададената температура по подразбиране от 35°C, а индикаторът LED_  е светнат.
- Таймерът не е активен, индикаторът LED „h“ е изгаснат.
- Вентилаторът е включен.

Забележка: Функцията за измерване на температурата ще бъде неактивна в първите 10 секунди след включването. Ако уредът е изключен по време на нагряване или ако е активирана функцията за охлаждане за повече от 30 секунди преди уредът да бъде изключен, вентилаторът ще бъде изключен директно.

II. Бутонът за превключване между нивата на мощност и функцията за размразяване:

Когато уредът е включен, натиснете бутона  за превключване между нивата на мощност и функцията за размразяване, за да превключите между нагряване при ниска мощност → нагряване при висока мощност → функция за размразяване → нагряване при ниска мощност...:

1. Нагряване при ниска мощност: Термисторът PTC функционира при намалена мощност, индикаторът LED_  е светнат.
2. Нагряване при висока мощност: Термисторът PTC функционира при висока мощност, индикаторът LED_  е светнат. (При преминаване от ниската мощност към високата мощност, термисторът PTC ще функционира след 10 секунди. Индикаторът за ниска мощност не светва.)
3. Функция за размразяване: След активиране на интелигентната функция за размразяване, индикаторът LED_  светва, а нагревателят поддържа автоматично стабилна температура на 7°C.

III. Бутонът за изключване на цифровия екран:

Когато уредът е включен, натиснете бутона за изключване на цифровия екран, за да активирате функцията за изключване на цифровия екран (всички светлинни индикатори изгасват и уредът активира функцията за изключване на цифровия екран). Когато е активна функцията за изключване на цифровия екран, натиснете бутона за изключване на цифровия екран  или всеки друг бутон, за да активирате светлинните индикатори, след което натиснете бутона, съответстващ за желаната функция.

IV. Бутонът за функцията за осцилиране:

Когато уредът е включен, натиснете бутона „“, за да активирате/деактивирате функцията за осцилиране, а индикаторът LED_  ще светне/изгасне в съответствие.

V. Бутонът за таймер:

1. Когато уредът е включен, натиснете бутона , за да настроите функцията за програмирано изключване. Диапазонът на настройка е от 0 до 24 часа (0 означава, че таймерът не е активен), а зададената продължителност не се взема предвид. Когато функцията за настройка е активна, ако не натиснете нито един бутон в продължение на 5 секунди или ако натиснете произволен бутон, но

различен от , , и , настройката приключва и започва обратното броене. След края на обратното броене нагревателят се изключва и преминава в режим на готовност без звук.

2. Когато уредът е в режим на готовност, натиснете бутона , за да настроите функцията за таймер и светодиодният индикатор LED „h“ ще светне. Диапазонът на настройка е от 0 до 24 часа (0 означава, че таймерът не е активен), а зададената продължителност не се взема предвид. Когато функцията за настройка е активна, ако не натиснете нито един бутон в продължение на 5 секунди, настройката приключва и започва обратното броене. Върху цифровия екран ще мига зададеното време. След като обратното броене приключи, уредът се включва автоматично и активира функцията преди последното изключване (функцията за програмирано изключване не е запаметена).

VII. Бутонът „—“:

Когато функцията за настройка на температурата и функцията за настройка на таймера са активни, натиснете бутона , за да намалите стойността за настройка. Натиснете и задръжте натиснат бутона за повече от 2 секунди, за да извършите настройката по-бързо.

VIII. Бутонът „+“:

Когато функцията за настройка на температурата и функцията за настройка на таймера са активни, натиснете бутона , за да увеличите стойността за настройка. Натиснете и задръжте натиснат бутона за повече от 2 секунди, за да извършите настройката по-бързо.

IX. Други функции:

1. Автоматично активиране на функцията за режим на готовност: След 12 часа непрекъснато функциониране, ако не е натиснат нито един бутон (в този интервал), уредът ще се изключи автоматично и ще влезе в режим на готовност.

2. Защита в случай на преобръщане: Ако уредът се преобърне, той активира функцията за защита в случай на преобръщане и ще се изключи. Когато уредът бъде вдигнат, той преминава в режим на готовност.

3. Ако уредът функционира непрекъснато в продължение на 1 минута и не натиснете нито един бутон, интензитетът на светодиодния екран ще намалява, за да не Ви смущава през нощта.

4. Функция за запамятаване на настройките: Ако уредът е изключен, но не е разкачен от източника на захранване с електроенергия, той ще активира след рестартиране активните функции преди спирането, с изключение на функцията за таймер.

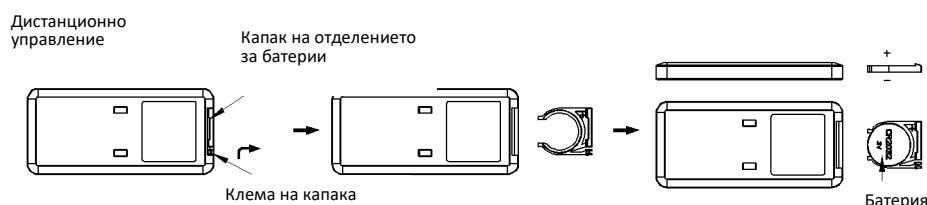
5. Функция за защита от висока температура

а) Когато температурата на термистора PTC надвиши 55°C, уредът ще спре принудително и ще влезе в режим на готовност. Само когато температурата падне под 45°C, уредът може да бъде включен отново ръчно (тази функция предпазва от прегряване, причинено от необичайното нагряване на термистора PTC).

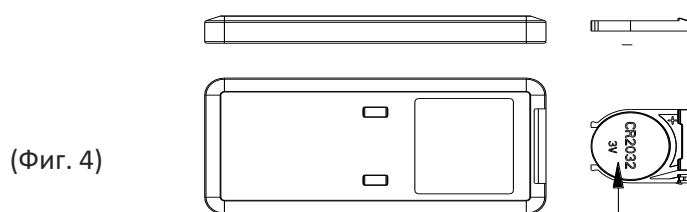
б) Ако сензорът PTC за околна температура е в отворена верига или в късо съединение, уредът ще активира функцията за защита и няма да може да бъде включен, а върху цифровия екран ще се изпише „EE“.

Използване на дистанционното управление:

1. Отворете капака на отделението за батерията, разположен в долната страна на дистанционното управление, както е показано на Фигура 3 (натиснете навътре върху клемата на капака на отделението за батерията и дръпнете капака назад).
2. Проверете полярността на батерията и я монтирайте в нареза на капака, както е показано на Фигура 4.
3. Поставете капака на отделението за батерията обратно на място в долната страна на дистанционното управление.



(Фиг. 3)



(Фиг. 4)

6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда и разкачете щепсела от източника на захранване с електроенергия, преди да извършвате каквито и да са операции по почистване, отстраняване на повреди или поддръжка.
2. За да почистите повърхността на продукта, избършете го със суха кърпа. Не използвайте бензин, разрежител или корозивни почистващи препарати или разтворители.
3. Не изплаквайте уреда с вода.
4. Ако върху филтрите се отложат твърде много чужди тела, те ще засегнат вентилационния капацитет. Моля, почиствайте филтрите поне веднъж месечно.
5. Не използвайте химични вещества с цел почистване.
6. Почистване на филтрите: Накиснете филтрите във вода с препарат за миене за няколко минути, след това отстранете мръсотията от тях и ги оставете да изсъхнат.
7. Инсталирайте филтрите в определената последователност. Уверете се, че инсталирането е правилно.
8. Моля, опаковайте уреда, ако няма да го използвате за дълъг период от време.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Модел	HCH-L2000WH
Номинално напрежение	220-240V~
Номинална честота	50 /60Hz
Номинална мощност	2000 W
Шум	≤50 dB

Идентификатор(и) на модел(и): HCH-L2000WH					
Изделие	Символ	Стойност	Единица	Изделие	Единица
Топлинна мощност				Начин на акумулиране на топлина само за електроуреди за локално отопление с акумулатор на топлина (изберете единия от вариантите)	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	2,0	kW	ръчен контрол на термичния заряд, с вграден термостат	не е приложимо
Минимална топлинна мощност (с информативна цел)	P _{min}	1,3	kW	ръчен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура	не е приложимо
Непрекъсната максимална топлинна мощност	P _{max,c}	2,0	kW	електронен контрол на термичния заряд, като отговор на стайната и/или външната температура	не е приложимо
Допълнителен разход на електроенергия				топлинна мощност управлявана от вентилатор	не е приложимо
При номинална топлинна мощност	el _{max}	0,0	kW	вид топлинна мощност/контрол на температурата на стаята (изберете единия от вариантите)	
При минимална топлинна мощност	el _{min}	0,0	kW	с една степен на топлинна мощност и без контрол на температурата на стаята	Не
В режим на изчакване	el _{SB}	0,00021	kW	две или повече ръчни степени за мощност, без контрол на температурата на стаята	Не
				с контрол на температурата на стаята чрез механичен термостат	Не
				с електронен контрол на температурата на стаята	
				с електронен контрол на температурата на стаята	Да
				с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за ежедневно програмиране	Не
				с електронен контрол на температурата на стаята и с таймер за седмично програмиране	Не
				Други опции за контрол (може да се избират няколко варианта)	
				контрол на температурата на стаята, със сензор за движение	Не
				контрол на температурата на стаята, със сензор за отворен прозорец	Не
				с опция с дистанционно управление	Не
				с приспособимо пусково устройство	Не
				с ограничаване на времето за функциониране	Да
				със сензор с черен екран	Не
Данни за контакт:			Network One Distribution ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro		

СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за ремонт: <https://www.heinner.ro>

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименования на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



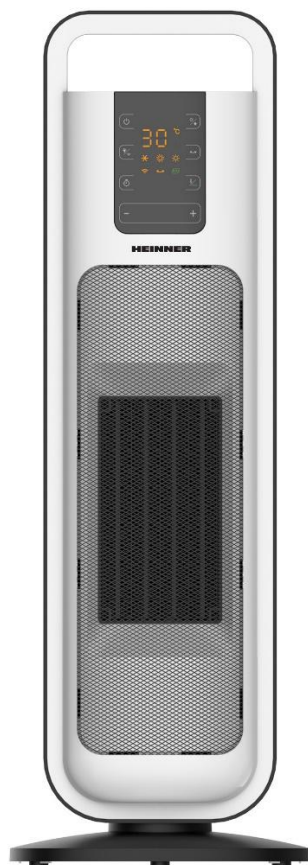
Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

KERÁMIA FŰTŐTEST

Modell:
HCH-L2000WH



Ez a termék csak alkalmi vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra megfelelő.

- LED kijelző
- Távirányító

HEINER

1. BEVEZETŐ

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet, és őrizze meg későbbi tanulmányozásra.

A leírás célja, hogy megadja az összes szükséges utasítást a gép telepítésére, használatára és karbantartására. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el a használati útmutatót, a gép használata előtt.

2. A CSOMAG TARTALMA

- Kerámia fűtőtest
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

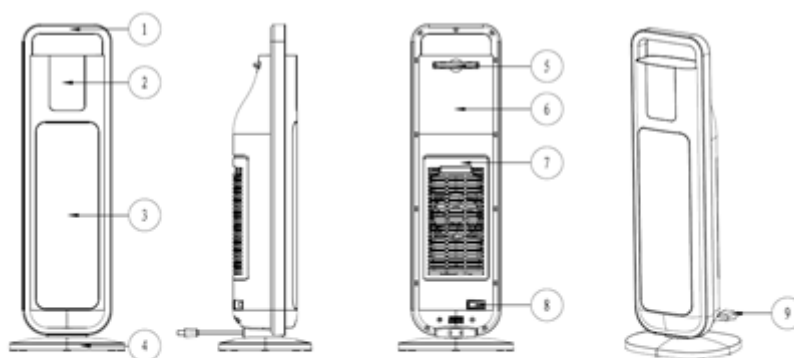
3. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Kérjük, hogy a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást.
2. Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült.
3. A készüléket csökkentett pszichikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező egyének (beleértve a gyermekeket is), tapasztalatlan vagy ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük vagy a biztonságukért felelős személy felkészítette őket a készülék használatára.
4. A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.
5. A készüléket 8 év fölötti gyerekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és jártassággal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felkészítették őket a készülék biztonságos használatára, illetve ha tisztában vannak a helytelen használat veszélyeivel. A gyerekeknek tilos játszani a készülékkel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek felnőttek felügyeletének hiányában nem végezhetik.
6. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
7. Tartsa távol a készüléktől a 3 évnél kisebb gyermekeket, ha nincsenek állandó felügyelet alatt.
8. A 3-8 éves korosztályhoz tartozó gyerekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha ez a szokásos üzemi helyzetben van, vagy csak akkor, ha felügyelet alatt állnak és csak abban az esetben, ha megértették ennek használati módját és a használat során felmerülhető veszélyeket. 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
9. **FIGYELEM!** - A készülék egyes darabjai nagyon forrók lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Ha gyermekek és sérülékeny személyek vannak a közelében fokozott figyelem ajánlott.
10.  **FIGYELEM:** A túlmelegedés elkerülése végett ne takarja le a készüléket.
11. A készüléket ne használja a fürdőszoba, zuhanyzó vagy medence közelébe.
12. A készülék nem helyezhető közvetlenül egy fali aljzat alá.
13. **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket kis helyiségekben, ahol olyan személyek is tartózkodnak, akik segítség nélkül nem tudják elhagyni a helyiséget, csak abban az esetben, ha ezen személyek folytonos felügyelet alatt állnak.
14. Ne használja a készüléket, ha az leesett a padlóra.
15. Ne használja a készüléket, ha látható sérülésnyomokat mutat.
16. A gépet vízszintes és stabil felületen használja.
17. **FIGYELEM:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy bármilyen más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a légkivezetéstől.
18. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
19. Ha a termék nem megfelelő, kérjük, vigye el egy szervizbe, vagy értesítse az ügyfélszolgálatot. 20. A termék szétszerelését és az alkatrészek cseréjét csak szakképzett személyzet végezheti.

21. Ne érintse a tápkábelt és a csatlakozóaljzatot nedves kézzel.
22. Szigorúan tilos idegen tárgyakat, például botokat vagy fémrudakat a légbeszívó- vagy kivezető rácsokba helyezni.
23. Ne permetezzen rovarölő szereket vagy gyúlékony hatású gázokat a termék körül.
24. Kisgyermeket ne tegyen ki hosszabb ideig a készülék által befűjt levegőnek.
25. Ne húzza a tápkábelt a fali csatlakozótól az áram megszüntetésére!
26. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozóra nem került idegen test, és helyezze a csatlakozót teljesen az aljzatba.
27. Ha a termék használat közben szokatlan szagokat vagy zajokat bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatát, és húzza ki a csatlakozót az áramforrásból.
28. Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
29. Ha elhagyja a lakást, vagy ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, feltétlenül kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
30. Csak olyan konnektort használjon, amely megfelel a követelményeknek.
31. Győződjön meg arról, hogy a használt csatlakozó megfelel a készülék címtábláján megadott feszültségnek.
32. A készülék mozgatása előtt ellenőrizze az üzemi feszültséget.
33. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
34. A készülékkel együtt szállított távirányító gomb alakú elemekkel működtethető. Az elem lenyelése olyan belső égési sérüléseket idézhet elő a gyomorba történő bejutás utáni 2 órán belül, melyek akár elhaláláshoz is vezethetnek.
35. Ne tegye lehetővé a gyermekek számára az új vagy használt elemekhez történő hozzáférést.
36. Amennyiben a készüléken az elemeket tároló rész nem zárható biztonságosan, állítsa le a készülék működését és zárja el azt a gyermekek elől.
37. Amennyiben arra a következtetésre jut, hogy valaki lenyelte vagy valamely testrészébe dugta az elemeket, azonnal forduljon orvosi segítségért.
38. Az akkumulátorok környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak; azokat a készülék üzemen kívül helyezése előtt el kell távolítani a készülékből, és biztonságosan meg kell semmisíteni.

4. A TERMÉK LEÍRÁSA

A termék általános bemutatása



1. Elülső burkolat	6. Hátsó burkolat
2. Vezérlőpanel	7. Hálós hátsó borítás
3. Fémháló	8. Hőkapcsoló
4. Alap	9. Tápkábel
5. Távirányító	

Vezérlőpanel



Kijelzőpanel



1. Szellőzési irányjelző lámpa: LED_
3. Hőmérsékleti egység jelzőfénye: LED_ °C
4. Időtartam-egység jelzőfénye: LED_ h
5. Alacsony energiaellátás jelzőfénye: LED_
6. Nagy teljesítmény jelzőfénye: LED_
7. Leolvasztási funkció jelzőfénye: LED_

Távírányító



5. TERMÉK TELEPÍTÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

A gombok használata a funkciók kiválasztásához

I. Be-/kikapcsoló gomb:

1. A készülék bekapcsolásakor csipog, és készenléti állapotba kerül. A kijelz „--”, jelenik meg, az összes többi funkciójelző kikapcsol, kivéve a gombot és az időzítő funkció gombját .

2. Ha a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg a „” gombot a készülék bekapcsolásához, és nyomja meg újra a készülék kikapcsolásához; a bekapcsolás utáni alapállapot:

- Alacsony teljesítményű fűtés, az alacsony teljesítményt jelző LED_  jelzőfény világít, a magas teljesítményt jelző LED_  jelzőfény kialszik, és a leolvasztási funkciót jelző LED_  jelzőfény kialszik.
- Amikor a készülék üzemel és fűt, a kijelzőn az alapértelmezetten beállított 35 °C hőmérséklet látható, és a LED_  jelzőfény világít.
- Az időzítő nem aktív, a „h” LED_ jelzőfény kialszik.
- A ventilátor be van kapcsolva.

Megjegyzés: A hőmérsékletmérési funkció a bekapcsolást követő első 10 másodpercben inaktív lesz. Ha a készüléket fűtés közben kikapcsolják, vagy ha a készülék kikapcsolása előtt 30 másodpercnél hosszabb időre aktiválják a hűtési funkciót, a ventilátor közvetlenül kikapcsol.

II. Váltógomb a teljesítményszintek és a leolvasztási funkció között:

A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a  teljesítményfokozatok és a leolvasztási funkció közötti váltógombot, hogy váltani tudjon az alacsony teljesítményű fűtés → magas teljesítményű fűtés → leolvasztási funkció → alacsony teljesítményű fűtés között...:

1. Alacsony teljesítményű fűtés: a PTC hőérzékelőr alacsony teljesítményen működik, a LED_  jelzőfény világít.
2. Nagy teljesítményű fűtés: A PTC hőérzékelőr nagy teljesítményen működik, a LED_  jelzőfény világít. Amikor kis teljesítményről nagy teljesítményre vált, a PTC termisztor 10 másodperc után működésbe lép. A kis teljesítményű kijelző nem világít.
3. Leolvasztási funkció: Az intelligens leolvasztási funkció aktiválása után a LED_  jelző világít, és a fűtőberendezés automatikusan 7 °C-on tartja a helyiség hőmérsékletét.

III. Kijelző leállító gomb:

A gép bekapcsolt állapotában nyomja meg a kijelző kikapcsolása gombot a kijelző kikapcsolása funkció aktiválásához (az összes jelzőfény kialszik és a gép aktiválja a kijelző kikapcsolása funkciót); amikor a kijelző kikapcsolása funkció aktív, nyomja meg a kijelző kikapcsolása gombot  vagy bármely más gombot a jelzőfények aktiválásához, majd nyomja meg a kívánt funkció gombját.

IV. A lengő funkció gombja:

A gép bekapcsolt állapotában nyomja meg a „” gombot az oszcillációs funkció aktiválásához/deaktiválásához, és a LED_  kijelző ennek megfelelően világít/kimegy.

V. Az időzítő gomb:

1. A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a  A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a gombot a programozott leállítási funkció beállításához. A beállítási tartomány 0-24 H (0 azt jelenti, hogy az időzítő nem aktív) és a beállított időt nem veszi figyelembe; ha a beállított funkció aktív, ha 5 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem, vagy ha a ,  és  „a beállítás befejeződik és a visszaszámlálás elindul. Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a fűtőberendezés kikapcsol és hang nélkül készenléti állapotba kerül.

2. Amikor a készülék készenléti állapotban van, nyomja meg a  gombot az időzítő funkció beállításához, és a „h” LED-kijelző világít. A beállítási tartomány 1-24 H (0 azt jelenti, hogy az időzítő nem aktív), és a beállított idő nem számít; ha a beállítási funkció aktív, ha 5 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a beállítás befejeződik, és a visszaszámlálás elindul. A kijelzőn villog a beállított idő. Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a gép automatikusan elindul, és aktiválja az utolsó megállás előtti funkciót (a programozott megállás funkció nem tárolódik).

VII. A „-” gomb:

Ha a hőmérséklet-beállítási funkció és az időzítő beállítási funkció aktív, nyomja meg a  gombot a beállítási érték csökkentéséhez; a beállítás gyorsabbá tételéhez tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig.

VIII. A „+” gomb:

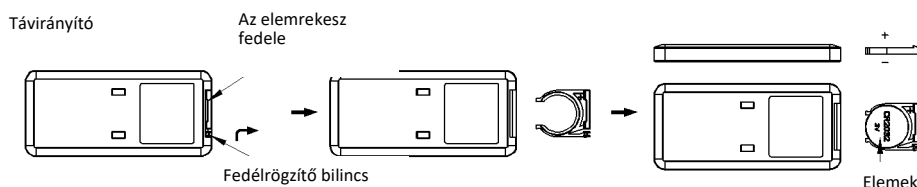
Ha a hőmérséklet-beállítási funkció és az időzítő beállítási funkció aktív, nyomja meg a  gombot a beállítási érték növeléséhez; a beállítás gyorsabbá tételéhez tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig.

IX. Egyéb funkciók:

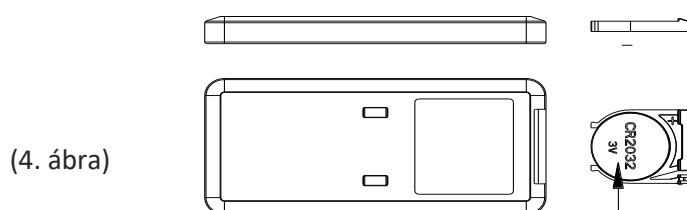
1. A készenléti funkció automatikus aktiválása: 12 óra folyamatos működés után, ha (ezen időn belül) nem nyomják meg a gombot, a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti állapotba kerül.
2. Felborulás elleni védelem: Ha a készülék felborul, aktiválja a felborulás elleni védelmi funkciót és kikapcsol. Ha a készüléket felemelik, készenléti állapotba kerül.
3. Ha a készülék 1 percig folyamatosan működik, és Ön nem nyom meg egyetlen gombot sem, a LED kijelző intenzitása csökken, hogy éjszaka ne legyen zavaró.
4. Beállítások memória funkciója: Ha a készüléket kikapcsoljuk, de nem választjuk le a hálózatról, akkor a készülék újraindítás után aktiválja a kikapcsolás előtt aktív funkciókat, kivéve az időzítő funkciót.
5. Magas hőmérséklet védelmi funkció
 - a) Ha a PTC hőérzékelő hőmérséklete meghaladja az 55 °C-ot, a készülék kénytelen kikapcsolni és készenléti állapotba kerül. Csak ha a hőmérséklet 45 °C alá csökken, a készülék kézzel újraindítható (ez a funkció a PTC hőérzékelő rendellenes felmelegedése által okozott túlmelegedés ellen véd).
 - b) Ha a PTC környezeti hőmérséklet-érzékelő nyitott vagy rövidzártos, a készülék aktiválja a védelmi funkciót, és nem kapcsolható be, a kijelzőn pedig az „EE” felirat jelenik meg.

A távirányító használata:

1. Nyissa ki a távirányító alján lévő elemtartó fedelet az ábrán látható módon. 3. ábrán látható (nyomja befelé az elemtartó fedelén lévő kapcsot, és húzza vissza a fedelet).
2. Ellenőrizze az elem polaritását, és illessze be a fedélén lévő horonyba az ábrán látható módon. 4.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét a távirányító aljába.



(3. ábra)



(4. ábra)

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a tápellátást, mielőtt bármilyen tisztítást, karbantartást vagy szervizelést végezne.
2. A termék felületének tisztításához törölje át száraz ruhával. Ne használjon benzint, hígítót vagy maró hatású tisztító- vagy oldószereket.
3. Ne öblítse le vízzel.
4. Ha túl sok idegen anyag rakódik le a szűrőkre, az befolyásolja a szellőzési kapacitást. Kérjük, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a szűrőket.
5. Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
6. A szűrők tisztítása: áztassa a szűrőket néhány percre mosószeres vízbe, majd távolítsa el róluk a szennyeződéseket, és hagyja megszáradni.
7. Szerelje be a szűrőket sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a beszerelés megfelelő.
8. Kérjük, csomagolja be a gépet, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Modell	HCH-L2000WH
Névleges feszültség	220-240V~
Névleges frekvencia	50 /60Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Zaj	≤50 dB

Modell azonosító: HCH-L2000WH					
Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Egység
Hőteljesítmény				Hőfelhalmozódás módja, csak hőakkumulátorral ellátott elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében (válasszon egy lehetőséget)	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	2,0	kW	kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	nem szükséges
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jelleggel)	P _{min}	1,3	kW	kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	nem szükséges
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P _{max,c}	2,0	kW	elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	nem szükséges
Auxiliáris villamosenergia-fogyasztás				ventilátorral segített hőleadás	nem szükséges
Névleges hőteljesítmény mellett	el _{max}	0,0	kW	Hőteljesítmény típus/beltéri hőmérséklet-szabályozás (válasszon egy lehetőséget)	
Minimális hőteljesítmény mellett	el _{min}	0,0	kW	egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
Készenléti üzemmódban	e _{ISB}	0,00021	kW	két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem
				mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	Nem
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	Igen
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	Nem

				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	Nem
				Egyéb szabályozási opciók (több lehetőség is választható)	
				beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	Nem
				beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	Nem
				távszabályozási lehetőség	Nem
				adaptív bekapcsolásszabályozás	Nem
				működési idő korlátozása	Igen
				feketegömb-érzékelővel ellátva	Nem
Elérhetőségi adatok:				Network One Distribution Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro	

SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

Használati útmutatók beszerzése: <https://www.heinner.ro>

Javítási információk letöltése: <https://www.heinner.ro>



A hulladékok környezetfelelős eltávolítása

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro